



**CONVENIO ESPECÍFICO INTERNACIONAL PARA EL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES
N.º 6674 DE 2024, DERIVADO DEL CONVENIO MARCO N.º 6405 DE 2023,
SUSCRITO ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL QUINDÍO Y LA UNIVERSIDAD DE ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADÁ**

Entre los suscritos a saber **ESTELLA LÓPEZ DE CADAVID**, mayor de edad y vecina de Armenia, identificada con cédula de ciudadanía número 24.807.433 expedida en Montenegro (Q), en su calidad de Rectora Encargada mediante Resolución No. 12.556 del 08 de marzo de 2024; quien actúa en nombre y representación legal de la **UNIVERSIDAD DEL QUINDÍO**, institución identificada con NIT. 890.000.432-8 y domicilio principal en la ciudad de Armenia, Quindío, quien para los efectos del presente documento se denominará **LA UNIQUINDÍO**, Institución de Educación Superior creada mediante Acuerdo N.º 23 de 1960 por el Honorable Concejo Municipal de Armenia, ente Universitario Autónomo, con personería jurídica reconocida por mandato de Ley 56 de 1967, de carácter Departamental conforme el alcance de las ordenanzas Nos. 014 de 1982 y 037 de 1984, con régimen especial, vinculada al Ministerio de Educación Nacional por virtud de la Ley 30 de 1992, con renovación de acreditación de Alta Calidad de conformidad con el contenido de la Resolución N.º 014915 del 2 de agosto del año 2022 del Ministerio de Educación Nacional, con NIT. 890.000.432-8 y domicilio principal en la ciudad de Armenia (Quindío), debidamente facultado para suscribir el presente convenio, conforme lo establecido en: A) Numeral 13 del Artículo 38 del Acuerdo del Consejo Superior N.º 005 del 28 de febrero del año 2005, por medio del cual se expidió el "Estatuto General" de la Universidad. B) Numeral 3 del Artículo Segundo Acuerdo 133 del 14 de junio del 2022, por medio del cual "se determina la estructura orgánica de la Universidad del Quindío y las funciones generales de sus dependencias y se dictan otras disposiciones". C) Acuerdo del Consejo Superior N.º 050 del 16 de mayo de 2017, por medio del cual se establece el Estatuto de Contratación de la Universidad del Quindío; y quien, para los efectos del presente acto, se denominará **LA UNIQUINDÍO** y, de otra parte, **LA UNIVERSIDAD DE ALGOMA** quien para efectos del presente acto se denominará **LA UA** con domicilio en **SAULT STE. MARIE, CANADÁ** representado por **ASIMA CHRISTINE VEZINA** en su carácter de Presidente y Vicerrectora, hemos convenido realizar el siguiente convenio, previas las siguientes:

CONSIDERACIONES

1. Que **LA UNIQUINDÍO** y **LA UA** disponen de equipos humanos especialmente capacitados que les permiten integrar esfuerzos para realizar movilidad académica.
2. Que **LA UNIQUINDÍO** y **LA UA** consideran que la interacción con el entorno les permite viabilizar propuestas en procura de lo académico, la investigación y la extensión, para el aporte en el nivel disciplinar y la generación del nuevo conocimiento, para los estudiantes adscritos a sus programas académicos.
3. Que **LA UNIQUINDÍO** y **LA UA** cuentan con la autonomía que les permite celebrar convenios acordes con su naturaleza, para el mejor cumplimiento de los fines que tienen encomendados.
4. Que **LA UNIQUINDÍO** y **LA UA** propenden por el establecimiento de mecanismos de cooperación, para consolidar proyectos de cooperación académica, movilidad y de extensión.
5. Que **LA UNIQUINDÍO** y **LA UA** en desarrollo de su función sustantiva, en especial, la docencia, la investigación, la proyección social, cuentan con fortalezas para el desarrollo de la formación de los estudiantes en diferentes áreas de la Educación Superior.
6. Que **LA UNIQUINDÍO** y **LA UA** han identificado áreas de interés común que se verían fortalecidas mediante la conjunción de esfuerzos y la ejecución coordinada de acciones.
7. Que **LA UNIQUINDÍO** a través de Correo Electrónico institucional, solicitó el trámite de Convenio Específico derivado del Convenio marco de Cooperación.

CONVENIO ESPECÍFICO INTERNACIONAL PARA EL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES
Nº 6674 DE 2024, DERIVADO DEL CONVENIO MARCO N.º 6405 DE 2023,
SUSCRITO ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL QUINDÍO Y LA UNIVERSIDAD DE ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADÁ

8. Que LA UA a través de **DAWN WHITE** su directora de Asuntos Internacionales, manifestó su respuesta positiva a la comunicación dirigida por LA UNIKINDIO, respecto del interés de suscribir un Convenio Específico para la movilidad estudiantil.

De conformidad con las anteriores consideraciones, las partes acuerdan las estipulaciones contenidas en las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO: Aunar esfuerzos entre LA UNIKINDIO y LA UA para la movilidad académica de estudiantes y profesores de cada una de las instituciones.

SEGUNDA. VALOR: El presente convenio no genera ningún compromiso económico para las partes, en la medida que solamente establece compromisos e intenciones académicas.

TERCERA. OBLIGACIONES DE LAS PARTES: Son obligaciones comunes para las partes, las siguientes:

1. Trabajar según los principios del Acuerdo Marco de Colaboración Académica Internacional suscrito por ambas instituciones.
2. No enviar más estudiantes de intercambio de los pactados en este Convenio, y se aceptarán solo los que hayan hecho el pago de la matrícula en su institución de origen.
3. Recibir a los estudiantes de la otra parte, para la realización de estancias de estudio (movilidad académica) conforme a la reciprocidad acordada, la cual le permite enviar 4 estudiantes de intercambio de cualquiera de las dos instituciones por 1 o 2 semestres en cada año calendario.
4. Velar por mantener un equilibrio en el número de intercambios realizados en el tiempo de vigencia del presente convenio, aun cuando ambas instituciones reconocen que la paridad en el número de intercambios puede no ser posible en un año.
5. Contribuir al logro de los objetivos del presente convenio, mediante el aporte de recursos académicos, técnicos, logísticos y humanos.
6. La institución de destino informará oportunamente a la institución de origen sobre los programas académicos y los cambios del curso (periodo académico).
7. La institución de destino informará a la institución de origen de los costos relativos, tales como gastos sanitarios, manutención y alojamiento.
8. La institución de destino proporcionará a los estudiantes aceptados para intercambio una carta de admisión y lo notificará a la institución de origen.
9. La institución de destino proporcionará a la institución de origen una certificación académica oficial, o equivalente, de los resultados finales obtenidos por los estudiantes, una vez concluido el periodo de intercambio.
10. La institución de destino facilitará a los estudiantes el acceso apropiado a los servicios que ofrece la misma, y les brindará asesoramiento en su búsqueda de alojamiento, ya sea dentro del campus en el caso de la UA o fuera de este en el caso de la UNIKINDIO.

[Handwritten signatures]



**CONVENIO ESPECÍFICO INTERNACIONAL PARA EL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES
N.º 6674 DE 2024, DERIVADO DEL CONVENIO MARCO N.º 6405 DE 2023,
SUSCRITO ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL QUINDÍO Y LA UNIVERSIDAD DE ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADÁ**

11. Las demás que, conforme con el objeto pactado, sean necesarias para el adecuado desarrollo del presente convenio.

CUARTA. MATRÍCULA Y ARANCELES: Las tasas de matrícula y las tasas auxiliares para los estudiantes de intercambio serán exoneradas por la institución receptora. Todas las tasas y costos adicionales asociados serán responsabilidad del estudiante de intercambio.

QUINTA. ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN: Los gastos de alojamiento y manutención correrán a cargo de cada estudiante de intercambio. Los estudiantes de intercambio en LA UA deberán alojarse en la residencia del campus. Los estudiantes de intercambio en el Quindío recibirán asesoramiento de LA UNIQUINDÍO para encontrar un alojamiento adecuado.

SEXTA. TRANSPORTE: Cada estudiante es responsable de sus propios gastos de transporte desde el aeropuerto hasta la universidad a su llegada.

SÉPTIMA. SEGURO MÉDICO: Antes de partir de su país de origen, los estudiantes de Intercambio Universitario y Estudios en el Extranjero, que tengan la intención de estudiar en LA UNIQUINDÍO adquirirán un seguro médico adecuado para su estancia en el país anfitrión. Los estudiantes que tengan la intención de estudiar en LA UA comprarán la cobertura médica completa requerida por el gobierno de Ontario al momento de registrarse en LA UA. En cualquier caso, ni LA UNIQUINDÍO ni LA UA, son responsables de seguro médico y de viaje.

OCTAVA. ESTUDIANTES EXTRANJEROS: Los estudiantes de intercambio deberán pagar matrícula únicamente en su universidad de origen según las políticas internas de cada institución. Una vez alcanzado el número máximo de cupos de intercambios que ofrezca cada una de las instituciones en un año determinado, los estudiantes que quieran llevar a cabo una movilidad en la institución contraria se convertirán en estudiantes extranjeros y pagarán la matrícula y todas las tarifas aplicables a estudiantes extranjeros, en el campus anfitrión. Todas las demás normas académicas y no académicas que rigen a los estudiantes de intercambio también se aplicarán a los estudiantes extranjeros.

NOVENA. MÍNIMOS Y MÁXIMOS: No existe un número mínimo ni máximo de estudiantes extranjeros, que puedan ser enviados a una u otra institución. El número enviado cada semestre está sujeto a la aprobación del campus anfitrión. No se requiere paridad para el aspecto de estudiantes extranjeros en este acuerdo.

DÉCIMA. COMPONENTE ACADÉMICO PARA ESTUDIANTES DE INTERCAMBIO Y ESTUDIANTES EXTRANJEROS: Tanto los estudiantes de intercambio como los extranjeros se ajustarán a los requisitos académicos de su institución de origen. Cada uno de ellos estará sujeto a las normas y procedimientos especificados en el manual y los códigos de conducta de la institución de acogida para el curso académico en el que se matriculen.

- Los estudiantes deberán estar matriculados en la institución de acogida en un curso completo por semestre.
- Los estudiantes participarán en los cursos académicos normales ofrecidos por la institución anfitriona.
- Los funcionarios responsables se informarán mutuamente sobre los cursos que puedan tener una matrícula limitada y harán todo lo posible para ayudar a los estudiantes a matricularse en ellos.

CONVENIO ESPECÍFICO INTERNACIONAL PARA EL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES
N.º 6674 DE 2024, DERIVADO DEL CONVENIO MARCO N.º 6405 DE 2023,
SUSCRITO ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL QUINDIO Y LA UNIVERSIDAD DE ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADÁ

DÉCIMA PRIMERA. CONOCIMIENTO DE LA LENGUA INGLESA: Los estudiantes de países de habla no inglesa, que participen en programas de intercambio o de estudios en el extranjero, deberán demostrar un nivel de inglés que satisfaga los requisitos de la institución de acogida en esta materia.

DÉCIMA SEGUNDA. RECURSOS ACADÉMICOS: Todos los estudiantes de intercambio y de estudios en el extranjero dispondrán de los mismos recursos académicos y servicios de apoyo que se ofrecen normalmente a los demás estudiantes de la institución anfitriona. Se designará un asesor académico o de curso para ayudar a los estudiantes matriculados como estudiantes de intercambio o de estudios en el extranjero.

DÉCIMA TERCERA. CRÉDITOS ACADÉMICOS: Los detalles relativos a los créditos académicos se negociarán por separado y no formarán parte del presente Acuerdo. Las negociaciones sobre la transferencia de créditos académicos se llevarán a cabo mediante intercambio de cartas entre los funcionarios competentes de cada institución.

DÉCIMA CUARTA. SELECCIÓN DE ESTUDIANTES: Antes de la selección definitiva de los estudiantes que participarán en el programa de intercambio o de estudios en el extranjero, cada institución proporcionará a la otra, información sobre el rendimiento académico de los futuros estudiantes. Queda entendido que ambas instituciones se esforzarán por seleccionar individuos de la más alta calidad, para su participación en el programa. Cada institución se reserva el derecho de aprobación previa de las personas propuestas por la otra.

DÉCIMA QUINTA. VISA: Ambas instituciones acuerdan que es responsabilidad de los estudiantes de intercambio, realizar sus trámites migratorios para obtener la visa en su país de origen.

DÉCIMA SEXTA. PLAZO DE EJECUCIÓN: El presente convenio tendrá un plazo de cuatro (4) años, contados a partir de la fecha de su perfeccionamiento Y podrá ser prorrogado por mutuo acuerdo por escrito entre ambas partes.

DÉCIMA SÉPTIMA. REVISIÓN PERIÓDICA: El presente convenio será sujeto de una revisión periódica anual que será llevada a cabo por los jefes (o quien haga sus veces), de las oficinas de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la **UNQUINDIO** y **LA UA**. Esta revisión es esencial para realizar las modificaciones apropiadas que sean necesarias para identificar nuevas oportunidades de cooperación en becas e investigación.

DÉCIMA OCTAVA. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS: Para la solución de las controversias que surjan de este convenio, relativas con su ejecución, interpretación o liquidación y que sean susceptibles de transacción o conciliación, se adelantará en primer lugar el arreglo directo entre las partes, para lo cual dispondrán de treinta (30) días hábiles contados a partir de la fecha en que cualquiera de ellas lo solicite.

DÉCIMA NOVENA. RÉGIMEN LEGAL APLICABLE: El presente convenio se regirá para todos los efectos de su interpretación y ejecución por las disposiciones que rigen a las partes en su país de origen correspondientemente.

VIGÉSIMA. PROPIEDAD INTELECTUAL: La propiedad intelectual durante la ejecución del presente Convenio se determinará de la siguiente forma: **1) Derechos morales:** La titularidad de los derechos morales que se deriven de los resultados obtenidos en el Convenio corresponderá a cada uno de los autores intervinientes en su ejecución de conformidad con lo establecido por la ley. **2) Derechos patrimoniales:** La titularidad de los derechos patrimoniales sobre las obras o demás creaciones intelectuales derivadas del objeto del presente Convenio, le pertenecerán a **LA UNQUINDIO** y a **LA UA** en partes iguales. Si durante el desarrollo del Convenio se derivan





Algoma
UNIVERSITY

**CONVENIO ESPECÍFICO INTERNACIONAL PARA EL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES
N.º 6674 DE 2024, DERIVADO DEL CONVENIO MARCO N.º 6405 DE 2023,
SUSCRITO ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL QUINDÍO Y LA UNIVERSIDAD DE ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADÁ**

otro tipo de creaciones diferentes a las establecidas en las obligaciones, pertenecerán a las partes, dependiendo de los aportes en especie o intelectuales realizados, los cuales quedarán consignados en las respectivas actas y/o acuerdos de propiedad intelectual. **3) Autorización de uso para fines y eventos académicos:** Cualquiera de las partes, sin necesidad de informar a la otra, podrá referenciar o utilizar los resultados objeto del presente Convenio para fines y eventos exclusivamente académicos y/o de investigación, tales como, Congresos, Ponencias, Seminarios, espacios de experiencias significativas, referencias en aula y/o investigación, entre otros, donde no se deriven fines de lucro, indicando los créditos y menciones correspondientes, sin embargo, no se permitirá impartir los resultados sin la autorización de las partes. **4) Publicaciones científicas o técnicas:** Cualquier artículo, documento o ponencia que se someta a divulgación o publicación, deberán hacer mención, en lo que corresponda, al alcance del presente Convenio y de las partes intervinientes, sin que ello implique autoría en la publicación. **5) Registro y protección de los derechos:** LA UNIQINDÍO y LA UA podrán registrar los resultados del Convenio a través de los diferentes mecanismos de propiedad intelectual, reconociendo la calidad de autor de las personas naturales que participen. En caso de no ser posible el registro de un derecho de Propiedad Intelectual, las partes acuerdan que los resultados serán protegidos por Secreto Empresarial, cuando aplique, obligándose a mantener el carácter confidencial de la información y las medidas razonables para asegurar la mencionada confidencialidad. **6) Uso de marcas, emblemas o signos distintivos:** Cada una de las partes acuerda que autoriza el uso de las marcas o signos distintivos de la otra institución para la ejecución del Convenio y fines necesarios para la publicidad y desarrollo del curso, de conformidad con los protocolos establecidos en los Manuales de Imagen Institucionales. Las partes se comprometen a utilizar exclusivamente los logos o marcas para los fines del Convenio, sin afectar la imagen de la otra; cualquier uso diferente a los derivados del convenio, deberá solicitarse la autorización correspondiente.

PARÁGRAFO: Los aspectos no contemplados en la presente cláusula, se regirán por las disposiciones establecidas en la Política y Reglamento de Propiedad Intelectual de LA UNIQINDÍO (ACS 075 de 2019 y ACA 305 de 2020), la reglamentación de LA UA en la materia y demás normativa vigente que le sea o pueda llegar a ser aplicables.

VIGÉSIMA PRIMERA. LIQUIDACIÓN: Vencido el plazo de ejecución del convenio y previa acta de recibo a satisfacción de las actividades que se ejecuten para el cumplimiento del objeto de este por parte de LA UNIQINDÍO, procederán a liquidar el convenio dentro de los dos (2) meses siguientes.

PARÁGRAFO: LA UNIQINDÍO, a través del funcionario referido en la Cláusula Décima Octava de este Convenio, proyectará la respectiva Acta de Liquidación, la cual deberá ser suscrita y aprobada por las partes del convenio.

VIGÉSIMA SEGUNDA. INHABILIDADES E INCOMPATIBILIDADES: Por medio de esta cláusula, las partes afirman bajo la gravedad del juramento que no se encuentran incursas en las inhabilidades, incompatibilidades y prohibiciones.

VIGÉSIMA TERCERA. TERMINACIÓN DEL CONVENIO: El presente convenio se dará por terminado por las siguientes causas: a) Por mutuo acuerdo entre las partes; b) Por incumplimiento injustificado de alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente convenio para cada una de las partes. c) Por haberse cumplido el plazo señalado en este convenio. d) Por fuerza mayor o caso fortuito, e) mediante notificación por escrito por cualquiera de las dos partes a la otra, con doce meses de antelación.

CONVENIO ESPECÍFICO INTERNACIONAL PARA EL INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES
N.º 6674 DE 2024, DERIVADO DEL CONVENIO MARCO N.º 6405 DE 2023,
SUSCRITO ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL QUINDIO Y LA UNIVERSIDAD DE ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADÁ

VIGÉSIMA CUARTA. INDEMNIDAD: Sin perjuicio de las garantías exigidas, es obligación de las partes, mantenerse indemne entre sí, frente a cualquier reclamación proveniente de terceros que tenga como causa sus propias actuaciones. En caso de que se formule un reclamo, demandas o acciones legales en contra de algunas de las partes, por asuntos que según el presente convenio sean responsabilidad de alguna de ellas, la parte perjudicada le comunicará, lo más pronto posible, de ello a la incumplida, para que por su cuenta adopte oportunamente las medidas previstas por la ley, para mantener indemne a la perjudicada en adelante los trámites para llegar a un arreglo del conflicto. Si en cualquiera de los eventos previstos en esta cláusula, la parte incumplida no asume debida y oportunamente la defensa, la perjudicada podrá hacerlo directamente, previa comunicación escrita a la incumplida, quien pagará todos los gastos en que la empresa incurra por tal motivo.

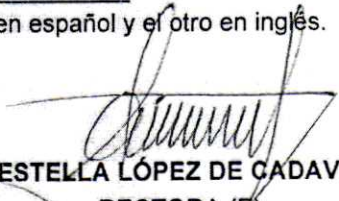
VIGÉSIMA QUINTA. COORDINACIÓN DEL CONVENIO: Ambas instituciones designarán por escrito a los coordinadores (uno por LA UNIQUINDIO y uno por LA UA). Los coordinadores serán los encargados de la ejecución de las actividades estipuladas en el presente convenio e inherentes a su normal cumplimiento. Asimismo, presentarán ante las instancias correspondientes de las dos instituciones, informes que estas requieran. Los coordinadores, además, velarán porque se esclarezcan situaciones complicadas que generen diferencias que puedan surgir durante la ejecución de las actividades del convenio. En virtud de lo anterior, **LAS PARTES** se obligan a coadyuvar en la defensa de ellas entre sí, por cualquier reclamación proveniente de terceros, cuya causa provenga de sus actuaciones o la de sus subcontratistas o dependientes, en conformidad con las normas aplicables al convenio.

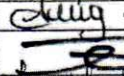
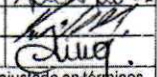
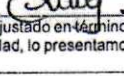
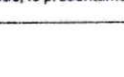
VIGÉSIMA SEXTA. DOMICILIO Y NOTIFICACIONES:

Universidad de Algoma: 1520 Queen St E, Sault Ste. Marie, ON P6A 2G4 Canadá, teléfono: 705-971-8015 (c), correo electrónico: dawn.white@algomau.ca
Universidad del Quindío: Carrera 15, Calle 12, N Armenia Quindío, teléfono: 7359300, Ext. 329, correo electrónico: relacionesinternacionales@uniquindio.edu.co
Para constancia se firma en dos (2) ejemplares uno en español y el otro en inglés.

22 MAR 2024


ASIMA CHRISTINE VEZINA
PRESIDENTE Y VICERRECTORA
UNIVERSIDAD DE ALGOMA, CANADÁ


ESTELLA LÓPEZ DE CADAVID
RECTORA (E)
UNIVERSIDAD DEL QUINDIO

NOMBRES Y APELLIDOS		FIRMA
PROYECTO Y ELABORÓ	Oscar Ivan Saenz Arbeláez profesional de la ORII, UNIQUINDIO	
REVISÓ	Alejandra María Giraldo García, Jefe (e) de la ORII UNIQUINDIO	
REVISÓ	Jorge Humberto Torres Hernández, Abogado asesor Vicerrectoría de Extensión y Desarrollo Social, UNIQUINDIO	
REVISÓ	Alexandra Arroyo Alzate, Profesional Dirección Jurídica	
REVISÓ	Víctor Alfonso Vélez Muñoz – Director Jurídico, UNIQUINDIO.	
APROBÓ	Alejandra María Giraldo García, Vicerrectora de Extensión y Desarrollo Social de UNIQUINDIO	
Los arriba firmantes declaramos que hemos revisado el presente documento y soportes (de ser el caso) y lo encontramos ajustado en términos técnicos y administrativos, así como a las normas y disposiciones legales vigentes y por lo tanto, bajo nuestra responsabilidad, lo presentamos para las firmas correspondientes.		





**SPECIFIC INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE AGREEMENT N° 66742024,
DERIVED FROM THE FRAMEWORK AGREEMENT N° 6405 OF 2023, SUBSCRIBED
BETWEEN THE UNIVERSITY OF QUINDÍO AND THE UNIVERSITY OF ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADA**

Between the undersigned, namely **ESTELLA LÓPEZ DE CADAVID**, of legal age and resident of Armenia, identified with citizenship card number 24.807.433 issued in Montenegro (Q), in her capacity as chancellor in charge by Resolution No. 12.556 of March 8, 2024; who acts on behalf and legal representation of the **UNIVERSIDAD DEL QUINDÍO**, institution identified with NIT. 890.000.432-8 and main domicile in the city of Armenia, Quindío, who for the purposes of this document will be called **UNIQUINDÍO**, Higher Education Institution created by Agreement No. 23 of 1960 by the Honorable Municipal Council of Armenia, Autonomous University entity, with legal status recognized by mandate of Law 56 of 1967, Departmental character under the scope of ordinances Nos.014 of 1982 and 037 of 1984, with legal status recognized by mandate of Law 56 of 1967, of Departmental character under the scope of ordinances Nos.014 of 1982 and 037 of 1984, with legal status recognized by mandate of Law 56 of 1967, of Departmental character under the scope of ordinances Nos.014 of 1982 and 037 of 1984, with special regime, linked to the Ministry of National Education by virtue of Law 30 of 1992, with renewal of accreditation of High Quality in accordance with the content of Resolution No. 014915 of August 2, 2022 of the Ministry of National Education, with NIT. 890.000.432-8 and main domicile in the city of Armenia (Quindío), duly empowered to sign this agreement, in accordance with the provisions of: A) Numeral 13 of Article 38 of the Superior Council Agreement No. 005 of February 28, 2005, by means of which the "General Statute" of the University was issued. B) Paragraph 3 of Article Two of Agreement 133 of June 14, 2022, which "determines the organizational structure of the University of Quindío and the general functions of its departments and other provisions are issued". C) Agreement of the Superior Council No. 050 of May 16, 2017, by means of which the Contracting Statute of the University of Quindío is established; and who, for the purposes of this act, shall be referred to as **THE UNIQUINDÍO** and, on the other hand, **THE UNIVERSITY OF ALGOMA** who for the purposes of this act shall be referred to as **THE AU** with domicile in **SAULT STE. MARIE, CANADA** represented by **ASIMA CHRISTINE VEZINA** in her capacity as President and Vice Chancellor, have agreed to enter into the following agreement, subject to the following:

CONSIDERATIONS

1. That the **UNIQUINDÍO** and the **AU** have specially trained human teams that allow them to integrate efforts to carry out academic mobility.
2. That the **UNIQUINDÍO** and the **AU** consider that the interaction with the environment allows them to make viable proposals in pursuit of the academic, research and extension, for the contribution in the disciplinary level and the generation of new knowledge, for students enrolled in their academic programs.
3. That **UNIQUINDÍO** and **AU** have the autonomy that allows them to enter into agreements in accordance with their nature, for the best fulfillment of the purposes entrusted to them.
4. That the **UNIQUINDÍO** and the **AU** are in favor of the establishment of cooperation mechanisms to consolidate academic cooperation, mobility and extension projects.
5. That the **UNIQUINDÍO** and the **AU** in the development of its substantive function, especially teaching, research, social projection, have strengths for the development of the training of students in different areas of Higher Education.
6. That **UNIQUINDÍO** and the **AU** have identified areas of common interest that would be strengthened through the joint efforts and the coordinated execution of actions.
7. That the **UNIQUINDÍO**, through institutional e-mail, requested the processing of the Specific Agreement derived from the Framework Cooperation Agreement.

**SPECIFIC INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE AGREEMENT N° 6674 2024,
DERIVED FROM THE FRAMEWORK AGREEMENT N° 6405 OF 2023, SUBSCRIBED
BETWEEN THE UNIVERSITY OF QUINDIO AND THE UNIVERSITY OF ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADA**

8. That the AU, through **DAWN WHITE**, its Director of International Affairs, expressed its positive response to the communication addressed by the **UNQUINDIO**, regarding the interest of subscribing a Specific Agreement for student mobility.

In accordance with the above considerations, the parties agree to the stipulations contained in the following:

CLAUSES

FIRST. OBJECT: To join efforts between **UNQUINDIO** and **AU** for the academic mobility of students and professors of each institution.

SECOND VALUE: This agreement does not generate any economic commitment for the parties, as it only establishes academic commitments and intentions.

THIRD. OBLIGATIONS OF THE PARTIES: The parties have the following obligations in common:

1. To work according to the principles of the Framework Agreement of International Academic Collaboration subscribed by both institutions.
2. Not to send more exchange students than those agreed upon in this Agreement, and only those who have paid their tuition at their institution of origin will be accepted.
3. Receive students from the other party, for study stays (academic mobility) according to the agreed reciprocity, which allows sending 4 exchange students from any of the two institutions for 1 or 2 semesters in each calendar year.
4. To ensure a balance in the number of exchanges carried out during the term of this agreement, even though both institutions recognize that parity in the number of exchanges may not be possible in one year.
5. To contribute to the achievement of the objectives of the present agreement, through the contribution of academic, technical, logistical and human resources.
6. The host institution will inform the home institution in a timely manner about academic programs and course changes (academic period).
7. The host institution will inform the home institution of the relative costs, such as health, food and lodging expenses.
8. The host institution will provide students accepted for exchange with a letter of admission and notify the home institution.
9. The host institution will provide the home institution with an official academic certification, or equivalent, of the final results obtained by the students upon completion of the exchange period.
10. The host institution will provide students with appropriate access to the services offered by the institution, and will advise them in their search for housing, either on-campus in the case of the UA or off-campus in the case of UNQUINDIO.
11. Any others that, in accordance with the agreed purpose, may be necessary for the adequate development of this agreement.

[Signature]

[Signature]



**SPECIFIC INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE AGREEMENT-Nº 66742024,
DERIVED FROM THE FRAMEWORK AGREEMENT Nº 6405 OF 2023, SUBSCRIBED
BETWEEN THE UNIVERSITY OF QUINDÍO AND THE UNIVERSITY OF ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADA**

FOURTH. TUITION AND FEES: Tuition and ancillary fees for exchange students will be waived by the receiving institution. All associated fees and ancillary costs will be the responsibility of the exchange student.

FIFTH. ACCOMMODATION AND LODGING: Lodging and living expenses shall be paid by each exchange student. Exchange students at THE AU shall be housed in the campus residence. Exchange students in Quindío will receive advice from LA UNIQUINDÍO to find suitable housing.

SIXTH. TRANSPORTATION: Each student is responsible for his/her own transportation expenses from the airport to the university upon arrival.

SEVENTH. MEDICAL INSURANCE: Before leaving their home country, University Exchange and Study Abroad students who intend to study at UNIQUINDÍO will purchase adequate medical insurance for their stay in the host country. Students intending to study at the AU will purchase the full medical coverage required by the Ontario government at the time of registration at the AU. In any case, neither UNIQUINDÍO nor the AU is responsible for medical and travel insurance.

EIGHTH. FOREIGN STUDENTS: Exchange students must pay tuition only at their home university according to the internal policies of each institution. Once the maximum number of exchange quotas offered by each institution in a given year has been reached, students who wish to carry out a mobility at the opposite institution will become foreign students and will pay tuition and all fees applicable to foreign students, at the host campus. All other academic and non-academic rules governing exchange students will also apply to foreign students.

NINTH. MINIMUMS AND MAXIMUMS: There is no minimum or maximum number of foreign students who may be sent to either institution. The number sent each semester is subject to the approval of the host campus. No parity is required for the foreign student aspect of this agreement.

TENTH. ACADEMIC COMPONENT FOR EXCHANGE AND FOREIGN STUDENTS: Both exchange and foreign students shall conform to the academic requirements of their home institution. Each will be subject to the rules and procedures specified in the host institution's handbook and codes of conduct for the academic year in which they are enrolled.

- a. Students must be enrolled at the host institution for one full course load per semester.
- b. Students shall participate in regular academic courses offered by the host institution.
- c. Responsible officials shall inform each other of courses that may have limited enrollment and make every effort to assist students to enroll in them.

ELEVENTH. ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY: Students from non-English speaking countries participating in exchange or study abroad programs must demonstrate a level of English that meets the English language proficiency requirements of the host institution.

TWELFTH. ACADEMIC RESOURCES: All exchange and study abroad students shall be provided with the same academic resources and support services normally provided to other students at the host institution. An academic or course advisor shall be appointed to assist students enrolled as exchange or study abroad students.

THIRTEENTH. ACADEMIC CREDITS: Details concerning academic credits shall be negotiated separately and shall not form part of this Agreement. Negotiations on the transfer of academic credits shall be conducted by exchange of letters between the appropriate officials of each institution.



**SPECIFIC INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE AGREEMENT N° 6674 2024,
DERIVED FROM THE FRAMEWORK AGREEMENT N° 6405 OF 2023, SUBSCRIBED
BETWEEN THE UNIVERSITY OF QUINDÍO AND THE UNIVERSITY OF ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADA**

FOURTEENTH. STUDENT SELECTION: Prior to the final selection of students to participate in the exchange or study abroad program, each institution shall provide the other with information on the academic performance of the prospective students. It is understood that both institutions will endeavor to select individuals of the highest quality for participation in the program. Each institution reserves the right of prior approval of the individuals proposed by the other.

FIFTEENTH. VISA: Both institutions agree that it is the responsibility of the exchange students to complete the immigration procedures to obtain a visa in their country of origin.

SIXTEENTH. TERM OF EXECUTION: This agreement shall have a term of four (4) years, counted from the date of its execution and may be extended by mutual written agreement between both parties.

SEVENTEENTH. PERIODIC REVIEW: This agreement will be subject to a periodic annual review to be carried out by the heads (or whoever takes their place) of the International and Interinstitutional Relations offices of **UNIQUEINDÍO** and **AU**. This review is essential to make the appropriate modifications necessary to identify new opportunities for cooperation in scholarships and research.

EIGHTEENTH. SETTLEMENT OF DISPUTES: For the settlement of disputes arising from this agreement, related to its execution, interpretation or liquidation and that are susceptible to transaction or conciliation, the first step will be the direct settlement between the parties, for which they will have thirty (30) working days from the date on which any of them request it.

NINETEENTH. APPLICABLE LEGAL REGIME: This agreement shall be governed for all purposes of its interpretation and execution by the provisions that govern the parties in their respective countries of origin.

TWENTIETH. INTELLECTUAL PROPERTY: Intellectual property during the execution of this Agreement shall be determined as follows: **1) Moral rights:** The ownership of the moral rights derived from the results obtained in the Agreement shall correspond to each of the authors involved in its execution in accordance with the provisions of the law. **2) Economic rights:** The ownership of the economic rights over the works or other intellectual creations derived from the object of this Agreement shall belong to **UNIQUEINDÍO** and **AU** in equal parts. If during the development of the Agreement other types of creations different from those established in the obligations are derived, they will belong to the parties, depending on the contributions in kind or intellectual contributions made, which will be recorded in the respective minutes and/or intellectual property agreements. **3) Authorization of use for academic purposes and events:** Any of the parties, without the need to inform the other, may reference or use the results object of the present Agreement for exclusively academic and/or research purposes and events, such as, Congresses, Lectures, Seminars, spaces of significant experiences, classroom and/or research references, among others, where no profit purposes are derived, indicating the corresponding credits and mentions, however, it will not be allowed to impart the results without the authorization of the parties. **4) Scientific or technical publications:** Any article, document or paper submitted for dissemination or publication must mention, as appropriate, the scope of this Agreement and the parties involved, without implying authorship in the publication. **5) Registration and protection of rights:** **UNIQUEINDÍO** and the **AU** may register the results of the Agreement through the different intellectual property mechanisms, recognizing the authorship of the natural persons who participate. In case it is not possible to register an Intellectual Property right, the parties agree that the results will be protected by Business Secrecy, when applicable, agreeing to maintain the confidentiality of the information and reasonable measures to ensure such confidentiality. **6) Use of trademarks, emblems or distinctive signs:** Each of the parties agrees to authorize the use of the trademarks or distinctive signs of the other institution for



**SPECIFIC INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE AGREEMENT N° 6674 2024,
DERIVED FROM THE FRAMEWORK AGREEMENT N° 6405 OF 2023, SUBSCRIBED
BETWEEN THE UNIVERSITY OF QUINDÍO AND THE UNIVERSITY OF ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADA**

the execution of the Agreement and purposes necessary for the publicity and development of the course, in accordance with the protocols established in the Institutional Image Manuals. The parties agree to use the logos or trademarks exclusively for the purposes of the Agreement, without affecting the image of the other; any use other than those derived from the agreement, the corresponding authorization must be requested.

PARAGRAPH: The aspects not contemplated in this clause shall be governed by the provisions set forth in the Intellectual Property Policy and Regulations of the **UNIQUINDÍO** (ACS 075 of 2019 and ACA 305 of 2020), the regulations of the **AU** on the matter and other regulations in force that are or may become applicable.

TWENTY-FIRST. LIQUIDATION: Upon expiration of the term of execution of the agreement and after a certificate of satisfactory receipt of the activities carried out by **UNIQUINDÍO** for the fulfillment of its purpose, it shall proceed to liquidate the agreement within the following two (2) months.

PARAGRAPH: **UNIQUINDÍO**, through the official referred to in Clause Eighteenth of this Agreement, shall draft the respective Act of Liquidation, which shall be signed and approved by the parties to the agreement.

TWENTY-SECOND. DISQUALIFICATIONS AND INCOMPATIBILITIES: By means of this clause, the parties affirm under oath that they are not subject to the disqualifications, incompatibilities and prohibitions.

TWENTY-THIRD. TERMINATION OF THE AGREEMENT: This agreement shall be terminated for the following reasons: a) By mutual agreement between the parties: b) For unjustified breach of any or some of the obligations established in this agreement for each of the parties. c) Because the term established in this agreement has expired. d) By force majeure or fortuitous event, e) by written notice by either of the parties to the other, twelve months in advance.

TWENTY- FOURTH. INDEMNITY: Without prejudice to the guarantees required, it is the obligation of the parties to hold each other harmless against any claim from third parties caused by their own actions. In the event that a claim, lawsuits or legal actions are filed against any of the parties, for matters that according to this agreement are the responsibility of any of them, the injured party shall inform, as soon as possible, the unfulfilled party, so that it may adopt the measures provided by law, in order to keep the injured party indemnified in the proceedings to reach a settlement of the conflict. If in any of the events foreseen in this clause, the defaulting party does not assume due and timely defense, the injured party may do so directly, prior written notice to the defaulting party, who shall pay all the expenses incurred by the company for such reason.

TWENTY-FIFTH. COORDINATION OF THE AGREEMENT: Both institutions shall designate coordinators in writing (one for **UNIQUINDÍO** and one for **AU**). The coordinators shall be responsible for the execution of the activities stipulated in this agreement and inherent to its normal fulfillment. Likewise, they shall submit any reports required by the two institutions to the corresponding authorities of the two institutions. The coordinators shall also ensure that complicated situations that generate differences that may arise during the execution of the activities of the agreement are clarified. By virtue of the foregoing, **THE PARTIES** undertake to cooperate in the defense of each other, for any claim from third parties, the cause of which arises from their actions or those of their subcontractors or dependents, in accordance with the regulations applicable to the agreement.



**SPECIFIC INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE AGREEMENT N° 6674 2024,
DERIVED FROM THE FRAMEWORK AGREEMENT N° 6405 OF 2023, SUBSCRIBED
BETWEEN THE UNIVERSITY OF QUINDIO AND THE UNIVERSITY OF ALGOMA,
SAULT STE. MARIE, CANADA**

TWENTY SIXTH. ADDRESS AND NOTICES:

University of Algoma: 1520 Queen St E, Sault Ste. Marie, ON P6A 2G4 Canada,
telephone: 705-971-8015 (c), email: dawn.white@algomau.ca

University of Quindío: Carrera 15, Calle 12, N Armenia Quindío, phone: 7359300, Ext.
329, e-mail: relacionesinternacionales@uniquindio.edu.co

For the record, it is signed in two (2) copies, one in Spanish and the other in English.

ASIMA CHRISTINE VEZINA
PRESIDENT AND VICE CHANCELLOR
UNIVERSITY OF ALGOMA, CANADA

ESTELLA LOPEZ DE CADAVID
CHANCELLOR IN CHARGE
UNIVERSITY OF QUINDIO

22 MAR 2024

NAMES AND SURNAMES		SIGNATURE
DESIGNED AND ELABORATED	Oscar Ivan Saenz Arbeláez ORII professional, UNIQINDIO	
REVIEWED	Alejandra María Giraldo García, Head (e) of ORII UNIQINDIO	
REVIEWED	Jorge Humberto Torres Hernández, Lawyer, Vicerector's Office of Extension and Social Development, UNIQINDIO	
REVIEWED	Alexandra Arroyo Alzate, Professional Legal Department	
REVIEWED	Víctor Alfonso Vélez Muñoz - Legal Director, UNIQINDIO.	
APPROVED	Alejandra María Giraldo García, Vice Rector of Extension and Social Development, UNIQINDIO	
We, the undersigned, declare that we have reviewed the present document and supports (if any) and find it to be in accordance with technical and administrative terms, as well as with the norms and legal provisions in force, and therefore, under our responsibility, we submit it for the corresponding signatures.		